

# STUDIA PHILOLOGICA



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА

# ЖИЗНЬ ЯЗЫКА

СБОРНИК СТАТЕЙ К 80-ЛЕТИЮ  
МИХАИЛА ВИКТОРОВИЧА ПАНОВА

Ответственный редактор  
*доктор филологических наук С. М. Кузьмина*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2001

ББК 81.2Рус  
Ж 71

Издание осуществлено при поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда  
(РГНФ)  
проект 00-04-16047

Редколлегия:  
док. филол. наук Е. А. Земская,  
док. филол. наук Е. В. Красильникова,  
док. филол. наук С. М. Кузьмина

Составитель:  
канд. филол. наук Л. А. Капанадзе

Секретарь редколлегии:  
А. В. Занадворова

Ж 71 Жизнь языка: Сб. ст. к 80-летию М. В. Панова / Сост.  
Л. А. Капанадзе. Отв. ред. С. М. Кузьмина. – М.: Языки сла-  
вянской культуры, 2001. – 544 с. – Вклейка: 8 с. после 480 с. –  
(Studia philologica).

ISBN 5-7859-0216-8

Сборник включает разделы: «Грамматика. Лексика» (среди других рассматриваются явления роста аналитизма, нейтрализации в морфологии и синтаксисе); «Фонетика» (литературный язык и диалекты); «Речевая коммуникация» (устная и письменная формы); «Поэтика» (авангард, О. Мандельштам, Н. Заболоцкий, В. Хлебников, М. Пришвин и др.); «Орфография» (исторические вопросы и современное состояние). В разделе «Школа» затрагиваются актуальные проблемы преподавания русского языка. Сборник завершают воспоминания и рассказы М. В. Панова о Московпединституте, его учителях и коллегах.

ББК 81.2Рус

*В оформлении обложки использована иллюстрация:  
Пит Мондриан. «Деревенский дом в Дуйвендрехте» (ок. 1916).*

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,  
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales of this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

ISBN 5-7859-0216-8



9 785785 902169 >

© Авторы, 2001

## Содержание

<b>Вводное слово</b> ( <u>Л. А. Капанадзе</u> ) . . . . .	9
---	---

### Грамматика. Лексика

<i>Ю. Д. Апресян</i> Глагол <i>заставлять</i> : семантический класс, синонимия, многозначность . . . . .	13
<i>Л. Н. Булатова</i> Изучая диалектную морфологию . . . . .	28
<i>Е. А. Брызгунова</i> Полифункциональные слова как проблема русских и русско-иноязычных словарей . . . . .	35
<i>М. Я. Гловинская</i> Язык эмиграции как свидетельство о неустойчивых участках языка метрополии . . . . .	42
<i>О. П. Ермакова</i> О некоторых явлениях нейтрализации в морфологии . . . . .	60
<i>Е. А. Земская</i> Речь эмигрантов как свидетельство роста аналитизма в русском языке. . . . .	68
<i>Е. В. Клобуков</i> Аналитические глаголы в русском языке . . . . .	77
<i>Ю. П. Князев</i> Синтаксическая деривация и части речи . . . . .	88
<i>О. А. Крылова</i> О нейтрализации в синтаксисе . . . . .	93
<i>И. И. Макеева</i> Грамматика и лексикография . . . . .	98
<i>В. З. Санников</i> Еще раз о союзе <i>раз</i> . . . . .	109
<i>Эр. Хан-Пиша</i> <i>Конвой и эскорт</i> . . . . .	117
<i>Е. Н. Ширяев</i> Предложения характеристики с делексикализованными глаголами . . . . .	124

### Фонетика

<i>С. Ф. Барышева</i> «Эканье» и «иканье» в речи артистов Малого театра конца XIX — первой трети XX века. . . . .	133
---	-----

<i>Е. А. Бархударова</i>	Структурная организация фонемы в свете концепции	
<i>М. В. Панова</i>	о двух типах фонетических систем . . . . .	139
<i>С. Н. Борунова</i>	Взгляд на проблему побочного ударения в	
	современном русском языке (лексикографический аспект). . . . .	145
<i>Стефан Гжибовский</i>	Типологическая устойчивость мягкостной корреляции в	
	русском консонантизме . . . . .	149
<i>К. В. Горшкова</i>	Почему так интересен «ять» для диалектологов,	
	лингвогеографов, историков . . . . .	160
<i>М. А. Каленчук</i>	Об устойчивости орфоэпического навыка . . . . .	165
<i>А. А. Касаткин</i>	Два типа сигнификативно слабых позиций и некоторые	
	согласные суперфонемы русского литературного языка . . . . .	172
<i>Р. Ф. Касаткина</i>	Синтаксис в плену фонетики (о фонетических ограничениях	
	на функционирование некоторых синтаксических конструкций	
	в южнорусских говорах). . . . .	184
<i>А. П. Крыгин</i>	Новые аналитические прилагательные и явление хиатуса . . . . .	189
<u><i>Р. И. Лихтман</i></u>	К вопросу о произносительных стилях	
	русского литературного языка . . . . .	197
<i>Д. М. Савинов</i>	Развитие предупредительного вокализма в одном тульском говоре . . . . .	211

### Речевая коммуникация

<i>Е. И. Голанова</i>	Языковая личность в ситуации беседы	
	(О некоторых особенностях устного общения М. М. Бахтина) . . . . .	219
<i>В. Е. Гольдин</i>	Ассоциативный эксперимент как речевая игра . . . . .	226
<i>А. В. Занадворова</i>	Цитата в семейной речи. . . . .	234
<i>Н. Йот</i>	Две забавные мелочи . . . . .	241
<u><i>Л. А. Капанадзе</i></u>	Структура и тенденции развития электронных жанров . . . . .	246
<i>М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова</i>	Малые письменные жанры в городском общении:	
	на пути к диалогу . . . . .	256

<i>М. А. Кронгауз</i>	
Изменения в современном речевом этикете . . . . .	263
<i>А. А. Плетнева</i>	
Социолингвистика и проблемы истории русского языка XVIII—XIX веков . . . . .	269
<i>О. Б. Сиротинина</i>	
О стилистических приемах современной публицистики, которые могут привести к коммуникативной неудаче . . . . .	280

### Поэтика

<i>И. А. Бухринская, О. Е. Кармакова</i>	
Диалектное слово и народный менталитет в художественном тексте . . . . .	289
<i>В. П. Григорьев</i>	
Взлеты и падения авангарда . . . . .	301
<i>Е. И. Диброва</i>	
Антонимический композит как структурно-содержательная единица текста . . . . .	312
<i>Г. Н. Иванова-Лукьянова</i>	
Авторская заданность тембра в художественном тексте . . . . .	323
<i>Н. А. Кожевникова</i>	
О звуковых повторах в прозаическом тексте. . . . .	329
<i>Е. В. Красильникова</i>	
Движение (Н. Заболоцкий) . . . . .	337
<i>Г. С. Куликова, Г. Г. Полищук</i>	
Звучащая речь в художественном тексте . . . . .	342
<i>Н. Н. Перцова</i>	
Пространство ранней прозы В. Хлебникова. . . . .	350
<i>М. И. Яшуничкина</i>	
Лингвокультурологическая проблематика в произведениях О. Мандельштама . . . . .	355
<i>Вл. Новиков</i>	
Две заметки о феномене М. В. П. . . . .	362
<i>Елена Сморгунова</i>	
«Целебное действие звуков» (частные заметки о стихах Михаила Панова) . . . . .	367

\* \* \*

<i>Ольга Сedaкова</i>	
Лимерики (Из жизни замечательных людей) . . . . .	380

### Орфография

<i>Б. З. Букчина</i>	
Орфография некоторых образований, производных от географических названий . . . . .	387

<i>Б. З. Букчина, А. К. Челъцова</i>	
Орфографическая комиссия 1963—1964 годов . . . . .	391
<i>Л. Н. Булатова</i>	
Ирина Сергеевна Ильинская как пропагандист и популяризатор идей Московской лингвистической школы . . . . .	395
<i>Т. М. Григорьева</i>	
Новая жизнь старой орфографии . . . . .	399
<i>С. М. Кузьмина</i>	
Об умягчении нравов русской орфографии (к проблеме вариативности написаний) . . . . .	406
<i>В. В. Лопатин</i>	
Беглость гласных как орфографическая проблема (из комментариев к новому своду правил правописания) . . . . .	412
<i>А. В. Суперанская</i>	
Юго-западное влияние на орфографию Московской Руси в XVII веке (на материале имен личных) . . . . .	421

### Школа

<i>П. С. Жедек</i>	
Фонология и школьная методика преподавания орфографии . . . . .	431
<i>Л. Б. Парубченко</i>	
Ученый, учитель, художник . . . . .	441
<i>О. В. Синёва</i>	
«Злостность» безграмотности современных Вов Бутузовых (или О роли текста на уроках русского языка) . . . . .	464
* * *	
<i>Е. Г. Бирбраер, Н. А. Иванова</i>	
Наш школьный учитель . . . . .	473
<i>Л. А. Шкатова</i>	
Слово об Учителе . . . . .	476
* * *	
Беседы с Михаилом Викторовичем Пановым. . . . .	483
А. А. Реформатский. Из беседы с В. Д. Дувакиным . . . . .	525
Список трудов М. В. Панова . . . . .	535

Михаилу Викторовичу Панову —  
ученому, учителю, доблестному воину

## Вводное слово

Этот сборник статей мы посвящаем 80-летию Михаила Викторовича Панова, профессора, доктора филологических наук, учителя, поэта. Спектр научных интересов юбиляра необычайно широк: это и теоретическая лингвистика, и русская фонетика, и грамматика, и прагматика языка, и поэтика. По каждому из этих направлений М. В. Пановым написаны научные монографии, учебники для высшей школы, многочисленные статьи. Книги Панова — на каждой филологической полке.

Талант оригинального исследователя М. В. Панов соединяет с талантом популяризатора науки. Школьный учитель в первой своей профессии (или — второй, если считать первой профессией артиллериста, командира батареи в Великой Отечественной войне), он создает блестящий и дерзкий учебник русского языка для средней школы, объединив вокруг себя группу ученых-энтузиастов. Столь редко встречающийся среди кабинетных ученых дар организатора позволил Михаилу Викторовичу создать научные коллективы, которые работали — и работают по сию пору — над проблемами социологии русского языка, колоквистики, стилистики, орфографии. Данные «массового обследования» только-только входили в научный обиход, а под редакцией М. В. Панова уже выпускается четырехтомная монография «Русский язык и советское общество» (1968). Им сформулированы принципы социолингвистического исследования языка, показана роль антиномий в развитии языка, выявлены основные тенденции в развитии грамматического строя русского языка, описано соотношение разговорной и книжной речи, исследованы фонетические изменения и их причины.

М. В. Панов — знаток поэзии и сам поэт. В 1998 г. издана его книга «Тишина. Снег», получившая высокую оценку критики (в настоящем сборнике помещена обширная рецензия В. И. Новикова).

Сборник многопланов. Его разделы — «Грамматика. Лексика», «Фонетика», «Речевая коммуникация», «Поэтика», «Орфография», «Школа» — охватывают лишь часть той проблематики, что интересовала — и продолжает интересовать — юбиляра на его долгом и плодотворном пути. Во всех разделах в цитатах, “в сшибке” научных идей, в отсылках показана живая сопричастность М. В. Панова миру современной лингвистики, одним из творцов которого он является.

**Л. А. Капанадзе**





## **ГРАММАТИКА. ЛЕКСИКА**



Ю. Д. Апресян  
Москва

## ГЛАГОЛ ЗАСТАВЛЯТЬ: СЕМАНТИЧЕСКИЙ КЛАСС, СИНОНИМИЯ, МНОГОЗНАЧНОСТЬ<sup>1</sup>

Михаилу Викторовичу Панову к восьмидесятилетию

### 0. Вводные замечания

Данная работа написана по материалам словарной статьи, подготовленной мною для третьего выпуска «Нового объяснительного словаря синонимов русского языка».

В работе рассматривается синонимический ряд глагольных лексем *заставлять 1*, *вынуждать 1*, *принуждать 1* и уходящ. *понуждать 1*, представление о которых дают следующие примеры: *Выстрелив два раза в воздух, полицейский заставил его остановиться*; *Своим тридцатым ходом (тонкими маневрами) чемпион мира вынудил претендента разменять ферзей и добился ничьей*; *Их никто не принуждал к ночному путешествию*; *Это шайка стяжателей, понуждающая рабочих воровать*.

В данный ряд входят еще три синонима: обиходн. уходящ. *неволить*, устар. *приневоливать* и перен. *насиловать 2*. Ср. *Кто ж тебя неволил детский сад заводить!* (Ю. Трифонов, В грибную осень); *Я не буду приневоливать тебя к работе нашей* (Вольнов, БАС); *Она в спорте с детства привыкла себя насиловать, заставляя делать то, что не хочется* (А. Маринина, Мужские игры). Они носят более периферийный характер и в дальнейшем не рассматриваются.

Общее значение ряда можно сформулировать следующим образом: *X заставляет (вынуждает, ...) Y-а сделать P* = 'человек X воздействует на Y-а так, чтобы человек Y, который не хочет делать P, не мог этого не сделать'.

---

<sup>1</sup> Данная работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ (грант № 99-04-00420а) и РФФИ (гранты № 96-15-98605 и № 00-15-98866). Первоначальный вариант работы был обсужден на рабочем семинаре сектора теоретической семантики Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН. Всем участникам обсуждения — В. Ю. Апресян, Е. Э. Бабаевой, О. Ю. Богуславской, И. В. Галактионовой, М. Я. Гловинской, С. А. Григорьевой, Б. Л. Иомдину, Т. В. Крыловой, И. Б. Левонтиной, А. В. Птенцовой, А. В. Санникову и Е. В. Урысон — я выражаю признательность за ценные критические замечания.

### 1. Место ряда в лексико-семантической системе языка

Данный ряд примыкает к большому классу глаголов с общим значением *п о б у ж д е н и я* к действию. Это значение выражается многими синонимическими рядами и отдельными лексемами русского языка, главными из которых являются сам глагол *побуждать* и следующие пять рядов синонимов: 1) *склонять* 3, *подталкивать* 3, *толкать* 4; 2) *убеждать* 2, *уговаривать*, *уламывать*, *агитировать* 2; 3) *призывать* 3, *взывать* 2; 4) *подготавливать*, *подстрекать*, *подбивать* 7; 5) *провоцировать* 2, *подзуживать*, *подначивать*.

Глагол *побуждать* (ср. *Мы не осмеливаемся побуждать заключенных к бунту* (С. Довлатов, Ремесло)) выражает общее для всего этого класса значение:  $X \text{ побуждает } Y \text{ - а к } P = \text{'желая, чтобы } Y \text{ сделал } P, \text{ и считая, что действие } R \text{ может быть причиной того, что } Y \text{ сделает } P, X \text{ делает } R\text{'}$ . *Побуждать* не обладает никакой смысловой спецификой по сравнению с синонимами перечисленных пяти рядов и в любом контексте может употребляться вместо любого из них — с утратой каких-то смысловых нюансов, но без нарушения правильности высказывания.

В отличие от глагола *побуждать*, синонимы пяти перечисленных рядов обнаруживают существенную семантическую специфику и противопоставляются как друг другу, так и рассматриваемому ряду синонимов. Различительными для них оказываются следующие смысловые признаки: 1) категоричность — некатегоричность побуждения; 2) его эффективность — неэффективность; 3) способ его осуществления (речевой акт — неречевое действие); 4) структура самого акта побуждения (одноактное действие — сложное действие, складывающееся из ряда более простых актов); 5) характер действия, к которому субъект побуждает адресата; б) оценка действия, к которому побуждается адресат, и связанная с этим оценка самого акта побуждения.

Пять перечисленных выше рядов предполагают *н е к а т е г о р и ч е с к о е* побуждение к действию, не требующее его обязательного выполнения и допускающее *в о з р а ж е н и я* адресата или его *п о л е м и к у* с субъектом. Ср. *Мать Голендуха печально покачала головой и ничего не сказала, но было ясно, что на продажу [Свинных Овражков] склонить ее невозможно* (А. Н. Толстой, БАС); *Федору Ивановичу не удалось убедить его остаться; но наговорился он с ним досыта* (Тургенев, МАС); *Игорь ходил в демисезонном пальто, и Валерия Константиновна надеялась уговорить его купить зимнее — не заставить, конечно (это было невозможно), а именно уговорить* (В. Каверин, Косой дождь); *Кто настаивал? Кто толкнул меня? Не я ль тебя отговаривала? Не ты ль меня уламывал?* (В. Тендряков, Поденка — век короткий); *Выйдя из тюрьмы, она снова стала призывать болгарский народ на борьбу с фашистами* (В. Кожевников, БАС); *Можно было отказаться, как отказались другие, кого Кунгура подбивал на кражу, но — Ваньке захотелось отличиться* (Ю. Гончаров, По своей воле); *Жуков винит во всем Сталина: «Он твердо сказал, что, если мы не будем провоцировать немцев на войну, — войны не будет»* (Новый мир, 8, 1998).

В отличие от этого, все синонимы рассматриваемого ряда, кроме *понуждать*, обозначают такое к а т е г о р и ч е с к о е побуждение к действию, которое, по замыслу субъекта, должно и с к л ю ч и т ь возможность его невыполнения. Ср. следующий контрастный пример: *Хватит его уговаривать — его надо заставить переписать отчет*. Ср. также *Ломая нежелание дочери заниматься музыкой, все-таки заставила ее учиться на фортепьяно и кончить музыкальную школу* (Ю. Гончаров, Инженер Климов); *Чем фантастичнее обвинение, тем жесточе должно быть следствие, чтобы вынудить признание* (А. Солженицын, Архипелаг ГУЛАГ); *Принуждать людей к изучению того, что они знать не желают, ничего путного дать не может* (Уппсальский корпус). Часто они указывают на специальные средства д а в л е н и я, с помощью которых субъект добивается исполнения своей воли. Ср. *Сотрудники армейской контрразведки вынуждали его сына сознаться в совершенном умышленном преступлении, обещая смягчить наказание* (ИТАР-ТАСС Экспресс, 1996, вып. 34); *Но американцы встретили их вооруженной стеной и принудили сдать в советские руки* (А. Солженицын, Архипелаг ГУЛАГ).

Глаголы *призывать* и *взывать* в обеих видовых формах могут обозначать н е э ф ф е к т и в н о е воздействие на объект; ср. *Он призвал сограждан взяться за оружие, но никто на его призыв не откликнулся*; *Она тщетно зывала к их совести*.

В отличие от этого, большинство синонимов всех остальных перечисленных выше рядов, включая и рассматриваемый ряд, в форме СОВ обозначают достижение желательного для субъекта результата, т. е. э ф ф е к т и в н о е воздействие на объект. Ср. *Он склонил меня к принятию этого предложения*; *На преступление его толкнула жена*; *Она уредила (уговорила) мужа поменять квартиру*; *Дети подговорили его залезть в чужой сад*; *Меня спровоцировали на ссору с соседями*; *Следователь заставил (вынудил, принудил) его дать ложные показания*. Более того, форма НЕСОВ в многократном, общефактическом и других подобных значениях тоже может обозначать эффективное воздействие на объект. Ср. *Каждый раз приходится склонять Душу к выпивке, но она от нее не пьянеет* (Ю. Алешковский, Рука (Повествование палача)); *Мельник все время его останавливал и заставлял снова и снова возвращаться к обстоятельствам получения пленок* (А. Маринина, Мужские игры); *Миттеран-президент упорно называл Ширака «премьер-министром», как бы подчеркивая дистанцию между ними и вынуждая последнего обращаться к нему со словами «господин президент»* (ИТАР-ТАСС Экспресс, 1996, вып. 21). Значение н е э ф ф е к т и в н о г о воздействия на объект возможно преимущественно в актуально-длительном и других процессных значениях формы НЕСОВ. Ср. *Он склонял меня к принятию этого предложения*; *Она убеждала (уговаривала) мужа поменять квартиру*; *Дети подговаривали его залезть в чужой сад*; *Меня провоцировали на ссору с соседями*; *Следователь заставлял (вынуждал, принуждал) его дать ложные показания (но так ничего и не добился)*.

Большинство глаголов пяти перечисленных рядов обозначают только р е ч е в ы е действия. Ср. *Ермолов успел склонить шаха к уступкам*

(Д. Давыдов, МАС); — *Но-но, не балуй, — я те дам, дьявол, бодаться, — шепотом уламывала [корову] хозяйка* (Б. Пастернак, Доктор Живаго); *Один из выступавших в мою пользу призвал собравшихся учесть ошибки прошлого и заботиться о писателях, пока они живы* (В. Войнович, Иванькиада); *А немец еще и подзуживает: — Ай, ловкий! Ну и голова же! А ну, шваркни еще по университету* (А. Аверченко, Чертово колесо). В отличие от этого, синонимы рассматриваемого ряда, особенно в форме СОВ, могут обозначать и не р е ч е в ы е действия; ср. *Он сделал молниеносный выпад и заставил (вынудил, принудил) меня отступить на шаг.*

Синонимы ряда *убеждать, уговаривать, уламывать и агитировать* обозначают с л о ж н о е действие, состоящее из нескольких более простых актов, каждый из которых предполагает предъявление адресату нового а р г у м е н т а в пользу того, чтобы он сделал что-то. При этом все синонимы, за исключением *агитировать*, обычно указывают на попытку субъекта сломить в н у т р е н н е е сопротивление адресата. Ср. [*Баранов*] *начал переписку со Львом Толстым. Он убеждал его бросить занятия философией и написать предсмертную вещь, равную «Анне Карениной»* (Паустовский, БАС); *Какой-то человек со следами былой обеспеченности в лице и в одежде долго уговаривал ее уступить ему белые [грибы] по восьми рублей* (М. Ганина, Бестолочь); *Ведь я вас полчаса уже уламываю* (М. Булгаков, Мастер и Маргарита); *Он называет себя «моржом» и все время агитирует нас заняться этим милым спортом* (В. Аксенов, Апельсины из Марокко).

Синонимы всех остальных рядов, включая и рассматриваемый, нейтральны по этому признаку, т. е. могут обозначать как одноактные действия, так и сложные действия, состоящие из нескольких более простых актов.

Глаголы ряда *призывать, взывать* в неиронических употреблениях обозначают побуждение к серьезному или масштабному действию. Ср. *Станиславский призвал актера жить на сцене, жить, ища большую правду и передавая ее зрителям* (А. Н. Толстой, МАС); *Все равно, что думают о них теперь; через несколько лет, очень немного лет, к ним будут взывать: «спасите нас!»* (Н. Г. Чернышевский, Что делать?). При этом обычно субъект апеллирует к этическим или иным с о ц и а л ь н ы м ценностям как непосредственному стимулу для действия; ср. *Плакаты призывали граждан молодой Советской страны ликвидировать кулачество как класс* (В. Тендряков, Ночь после выпуска). Все остальные ряды синонимов, включая и рассматриваемый, нейтральны по обоим этим признакам.

Синонимы ряда *подговаривать, подстрекать и подбивать* обозначают побуждение к действию, которое говорящий или какой-то из участников ситуации оценивает о т р и ц а т е л ь н о, в связи с чем сам акт побуждения тоже получает отрицательную оценку. Ср. *Тот помолчал, потом тихо спросил по-арамейски: — Так это ты подговаривал народ разрушить ершалаимский храм?* (М. Булгаков, Мастер и Маргарита); *И деревню я к бунту подстрекал, и я вдову убил* (Б. Пастернак, Доктор Живаго); *Первые двое, вздумавшие подбивать народ на бунт против кесаря, взяты с боем римской властью* (М. Булгаков, Мастер и Маргарита).